

NOVEDADES DE HILLSBORO

NOTICIAS Y EVENTOS DE LA CIUDAD DE HILLSBORO

Septiembre/Octubre 2016

¡El boletín Creciendo Juntos comenzará a publicarse en noviembre!



CRECIENDO JUNTOS Hillsboro OREGON

FIXTATIONS Estaciones Para Arreglar Bicicletas

La Biblioteca Principal y la Biblioteca Sucursal del Parque Shute ahora ofrecen "Fixtations" (Estaciones Para Arreglar) Bicicletas: son estaciones fuera de cada sucursal que ofrecen pinzas, desatornilladores, palancas de neumáticos, bombas de aire, y un estante de apoyo para sostener su bicicleta al venir a repararla.

El Subsidio Revolvente de Sostenibilidad proporcionó el dinero para las "fixtations", que fueron instaladas por los empleados de la Ciudad.

Ahora, es mucho más divertido llegar a la biblioteca en su bicicleta.

Eventos y Servicios de la CIUDAD DE HILLSBORO

El boletín de la Ciudad de Hillsboro en español está siendo rediseñado para ser más atractivo para sus lectores. Los cambios se están basando en las sugerencias de los miembros de la comunidad hispano parlante y de los empleados de la Ciudad de Hillsboro.

Este nuevo boletín **Creciendo Juntos** hará su debut con la edición de noviembre de este año, las frases y los artículos serán más cortos pero con más fotos y visuales. Busque el boletín **Creciendo Juntos** en sus bibliotecas del Parque Shute y del Boulevard Brookwood, en SHARC o Centro Acuático de Hillsboro, en el Centro Cívico de Hillsboro, y en muchos otros lugares comunitarios; también puede leer el boletín en línea visitando Hillsboro-Oregon.gov/CreciendoJuntos. 

Únase a los empleados de la Ciudad de Hillsboro durante estos próximos eventos en la Biblioteca Pública de Hillsboro:

Domingo 18 de septiembre

Todos están invitados a celebrar el **Mes de la Herencia Hispana** y disfrutar de una Fiesta con Comida del evento **Hillsboro Lee 2016** en la Biblioteca del Parque Shute de las 3 a las 5 de la tarde.

La selección del libro para este año es *Spare Parts (Partes de Repuesto)* de Joshua Davis. Estará amenizando el evento el Mariachi del Distrito Escolar de Hillsboro Una Voz y además habrá churros y una rifa para este evento familiar.

Viernes 30 de septiembre y sábado 1 de octubre

La Fundación de la Biblioteca de Hillsboro auspiciará a Lorenzo Santillán, uno de los miembros originales del equipo de la competencia de robótica que se detalla en el libro *Spare Parts (Partes de Repuesto)* de Joshua Davis. Lorenzo va a comunicarnos las experiencias de su vida el viernes 30 de septiembre en la Biblioteca del Parque Shute a las 6:30 de la tarde; y el domingo 1 de octubre en la Biblioteca del Boulevard Brookwood a la 1 de la tarde, con una demostración interactiva del equipo de robótica a las 2:30 de la tarde.

Continúa en la página 2



Lorenzo Santillán



Visite Hillsboro-Oregon.gov/CreciendoJuntos

Semillas, Obra de Arte Público, Desplegada en el Parque Shute

La más reciente obra de arte público de Hillsboro está dejando su huella en la Biblioteca del Parque Shute, por la Avenida 10 Sureste. Semillas de Shute es una escultura de acero inoxidable con iluminación LED que cambia de colores y fue diseñada por la artista nativo americana Blessing Hancock.

Se incorporó a esta obra de arte la rosa de Joselene Román, estudiante de la Escuela Intermedia South Meadows. Ella se inspiró en el aprecio que le tiene al duro trabajo que hace su madre para que ella tenga mejores oportunidades.

José Barraza, Director Asistente, elogió la inclusión de los estudiantes artistas. Barraza y los demás miembros del Comité de Selección de Arte Público de Hillsboro, prefirieron a Hancock de entre más de 170 artistas solicitantes.



Joselene Román



Una Selección de *Spare Parts (Partes de Repuesto)* de Hillsboro Lee 2016 *Viene de la página 1*

Partes de Repuesto es la verdadera historia de cuatro jóvenes mexicano americanos de un vecindario pobre en Phoenix, Arizona, quienes, en contra de todos los pronósticos, ganaron la competencia nacional de robótica patrocinada por NASA. El libro examina las dificultades que tuvieron estos jóvenes inmigrantes, bajo el contexto de los sistemas sociales, que fueron forzados a superar.

CONEXION CON EL CONCILIO

¿Cuál es su razón favorita para leer el boletín electrónico sobre lo que Sucede en Hillsboro?



**Alcalde
Jerry Willey**

Mantenerme informado sobre lo que sucede en la ciudad



**Presidente del Concilio
Steve Callaway**

Resumen de noticias sobre el Concilio de la ciudad



**Concejal
Olga Acuña**

Ideas para actividades de la familia



**Concejal
Kyle Allen**

Lectura de historietas increíbles sobre la comunidad



**Concejal
Darell Lumaco**

Lectura de las recientes noticias de la ciudad



**Concejal
Fred Nachtigal**

Mantenerme informado de lo que pasa en la ciudad



**Concejal
Rick Van Beveren**

Ver clips de videos sobre la Ciudad de Hillsboro

**Siganos en Twitter:
@CityofHillsboro**

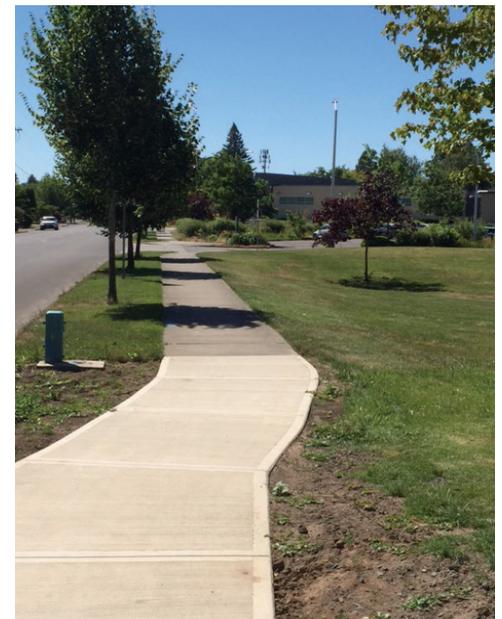
**Hillsboro-Oregon.gov/
CreciendoJuntos**

De Máxima Prioridad Siguen Siendo las Banquetas Cerca de las Escuelas

Es una gran prioridad para la Ciudad de Hillsboro el hacer que nuestros vecindarios, parques y escuelas sean más accesibles completando las banquetas que hacen falta.

Durante el año pasado, la Ciudad ha completado los siguientes proyectos de banquetas:

- La Calle Grant NE, cerca de la Escuela Intermedia Poynter (foto a la derecha)
- La Avenida 24 SE, cerca de la Escuela Primaria W.L. Henry



Los empleados de la ciudad están tratando de completar estos proyectos, incluyendo las banquetas:

- Avenida 28 NE, entre la Calle Main y la Avenida 25, cerca de los Campos de la Feria del Condado de Washington
- Calle Alder SE, entre las Avenidas 11 y 21, cerca de la Escuela Primaria W.L. Henry 



NOTICIAS EN BREVE

- El Departamento de Bomberos de Hillsboro brindó honores a Nathaniel Davis con el Premio de Salvación de Vidas a un Ciudadano por haber ayudado a revivir a una niña de cinco meses de edad. Davis acababa de completar una cita en la Biblioteca de Brookwood, donde ofrece sus entrenamientos a los empleados, cuando vio que tres



mujeres estaban en pánico en el estacionamiento de la Biblioteca. Después de escuchar a la madre de la niña que gritaba, "¡Se está muriendo mi hija!", Davis le aplicó la reanimación cardiopulmonar (CPR, siglas en inglés) a la niña.

- Los nombres de las dos bibliotecas de Hillsboro han cambiado para reflejar sus ubicaciones. La Biblioteca Principal es ahora Biblioteca de Brookwood, y la Biblioteca Sucursal del Parque Shute es ahora la Biblioteca del Parque Shute. Ambas ubicaciones van a contar con nuevas horas de servicio desde el 15 de septiembre: De lunes a Jueves: de 10 de la mañana a 8 de la noche; de viernes a domingo de 10 de la mañana a 6 de la tarde.

- En agosto, la Comisión de Servicios Públicos aprobó un aumento en la venta de agua al menudeo de 9 por ciento para los usuarios residenciales y comerciales, a partir del 1 de octubre, 2016 y un nuevo cargo al sistema hidráulico del 20 por ciento a los urbanizadores inmobiliarios a partir del 1 de marzo, 2017.
- SHARC estará cerrado para su mantenimiento anual y otras mejoras desde el martes 6 hasta el domingo 18 de septiembre, y volverá a ofrecer sus servicios el lunes 19 de septiembre.
- El Alcalde Jerry Willey participó en la celebración de la Primera Piedra del vecindario del Sur de Hillsboro en agosto haciendo un brindis con un vaso de Agua de Hillsboro.



Ganadores del Premio Lo Mejor de Hillsboro 2016

Estos son los que ganaron los Premios de lo Mejor de Hillsboro 2016 conforme a los votos en línea durante el evento *Celebre Hillsboro*:



Mejor Obra de Arte Público: Jefe Kno-tah en el Parque Shute

Mejor Lugar Donde Ser Voluntario: Distrito Escolar de Hillsboro

Mejor Espacio y Parque de Juego Para los Niños: Parque Shute

Mejor Parque: Parque del Puente Rood Bridge

Mejor Lugar Para Escuchar Música: Parque Shute /Conciertos y Funciones de Verano en el Parque Shute

Mejor Lugar de Citas: Juego de los Hops o Lúpulos de Hillsboro 





En Seis Horas Voluntarios Construyen Lugar de Juegos en el Parque McKinney



Un total de 238 voluntarios de la comunidad de Hillsboro y CarMax se unieron el 11 de agosto para construir un nuevo lugar de juegos en el Parque McKinney, ubicado en 375 NW Avenida Dennis, colocando zonas para escalar, un tobogán y varios columpios.

Con la ayuda de la Fundación Comunitaria de Hillsboro y ¡KaBOOM!, el Departamento de Parques y Recreación, a través de sus empleados, aseguraron el generoso donativo de la Fundación CarMax para pagar el equipo de los juegos.



Dispositivos de Alarmas de Humo: Probarlos Mensualmente, Reemplazarlos Cada 10 Años

¿Sabe usted qué edad tienen sus dispositivos de alarmas de humo? Como parte de la Semana de Prevención de Incendios, que va desde el 9 al 15 de septiembre, el Departamento de Bomberos de Hillsboro les recuerda a los habitantes de la Ciudad que reemplacen sus dispositivos de alarma de humo cada 10 años a partir de la fecha de fabricación del dispositivo de alarma—no a partir de la fecha en que los compró.



Vea en la parte de atrás de su dispositivo de alarma y vea la fecha de fabricación para determinar la fecha de expiración de su dispositivo. Las alarmas del humo deberán probarse cada mes, y las baterías deberían reemplazarse una vez cada año o cuando empiecen a hacer ruidos, que indican que la batería esta baja.

P y R (Preguntas y Respuestas) con Oficial de Recursos Escolares de HPD Stephen Slade



A medida que los estudiantes vuelven a un nuevo año escolar, el Oficial de Recursos Escolares del Departamento de Policía de Hillsboro, Stephen Slade, comparte sus experiencias del trabajo en los pasillos y salones de clase de las escuelas de Hillsboro.

¿Puede describirnos un día ordinario para usted?

Paso la mayor parte de mi día atendiendo a varios asuntos en alguna de las tres escuelas que patrullo. Cada uno de los seis Oficiales de Recursos Escolares que trabajan en las tres escuelas, y cada escuela tienen su propia identidad.

Háblenos sobre el trabajo que usted hace dentro de la escuela

Asisto a las juntas relacionadas con la escuela y a veces hago presentaciones de temas relacionados con la policía en los salones de clase. Con frecuencia me llaman para ayudar en los asuntos relacionados con la asistencia y el absentismo escolar, con los reportes de crímenes, y hasta con los casos de abuso infantil. El valor de contar con la presencia de la Policía de Hillsboro en nuestras escuelas no se puede exagerar en la ayuda para mantener la seguridad de las escuelas y de los estudiantes, preparando a los jóvenes para que sigan por el buen camino, y trabajando con aquellos que no están siguiendo las reglas.

¿Qué saca usted de estas experiencias?

He visto estudiantes que tuvieron dificultades al principio del año escolar pero al final del año se han convertido en excelentes estudiantes. He sido testigo de maestros increíbles, directores y subdirectores, consejeros, y demás empleados que trabajan muy duro para ayudar a los jóvenes. Hay mucho trabajo y bastante estrés, pero todo esto vale la pena cuando alguien puede ayudar a algún estudiante para que no se vaya por un mal camino.

Lea más sobre el Oficial de HPD, Stephen Slade en Hillsboro-Oregon/News. 

Amigos de la Hillsboro Public Library

VENTA DE LIBROS

Del 28 de octubre al 6 de noviembre

Abierta durante el horario de la Brookwood Library (Biblioteca de Brookwood)



Ya Vive en Hillsboro la Nueva Generación de Líderes

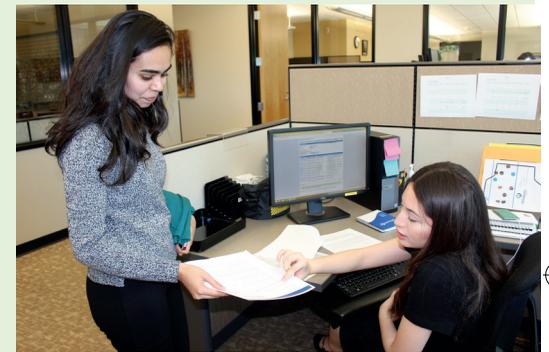
La Ciudad de Hillsboro se ha comprometido a ayudar a nuestros jóvenes para ser activos miembros de nuestra comunidad. Los empleados de la ciudad organizan varios programas de desarrollo personal y profesional y eventos que fomentan la exploración de carreras profesionales.

Interinatos de Verano y Empleo Juvenil en Hillsboro



Los empleadores locales, incluyendo la Ciudad de Hillsboro, ofrecen excelentes oportunidades para iniciar carreras profesionales. Desde estudiantes de primeros años de secundaria que buscan empleos de verano hasta estudiantes de universidades que buscan interinatos en fábricas, la ciudad continúa apoyando los esfuerzos de los estudiantes para lograr sus metas.

Interinatos de Verano: En el 2016, la Ciudad de Hillsboro ofreció 22 interinatos de verano con salario. Los estudiantes internos obtuvieron una valiosa experiencia trabajando en los departamentos de la ciudad que van de acuerdo con sus intereses de carrera profesional, incluyendo los departamentos de Policía, Bomberos, Finanzas, Recursos Hidráulicos y Obras Públicas. Lea más sobre los estudiantes interinos en el programa de interinato de este año visitando Hillsboro-Oregon.gov/Internships.



Desarrollo de la Fuerza Laboral: Durante más de 20 años, la ciudad se ha asociado con el Distrito Escolar de Hillsboro para ofrecer entrenamiento laboral a los estudiantes matriculados en los programas En Escuela y Conexiones del Distrito. Este año, más de 40 estudiantes trabajaron muy duro para recuperar créditos y obtener valiosa experiencia laboral.

Empleos de Verano: más de 50 estudiantes de escuela secundaria trabajaron durante el verano con el Departamento de Parques y Recreo de Hillsboro y las Bibliotecas Públicas de Hillsboro. Los empleos incluyeron a los Asistentes de Mantenimiento de Parques, Salvavidas, Cajeras, y al Servicio de las Bibliotecas.



Servicio Comunitario: Los departamentos de la ciudad trabajan con estudiantes voluntarios para mantener activos y ocupados a los jóvenes durante el verano, y para que mejoren su currículo. Sin importar la edad, usted puede encontrar formas de involucrarse todo el año visitando Hillsboro-Oregon.gov/Volunteer.



Invasión Juvenil

Cada octubre, la Ciudad de Hillsboro da la bienvenida a 300 estudiantes de escuelas secundarias del Distrito Escolar de Hillsboro para que conozcan las carreras del gobierno local. Los estudiantes interesados de las secundarias deben ponerse en contacto con sus consejeros de universidad y carreras profesionales. Vea el video de la Invasión Juvenil en YouTube.com/CityofHillsboroOR.



Reuniones y Eventos que se Repiten

1er/3er Martes	7 pm	Concilio de la Ciudad
2o Martes	5:30 pm	Comité de Finanzas
4o Martes	5:30 pm	Comité de transportación
2o/4o Martes	7 am	Comisión de Parques y Recreo
1er/3er Miércoles	6:30 pm	Junta Directiva de Audiencias de Planeación y Zonas
2o/4o Miércoles	6:30 pm	Comisión de Planeación
3er Miércoles	6 pm	Comité Asesor de Lugares Históricos
4o Miércoles	4 pm	Concilio de Artes y Cultura de Hillsboro (HACC, siglas en inglés)
4o Jueves	6 pm	Junta Directiva de Biblioteca
Sábados	8 am	Mercado Agrícola de Downtown hasta la 1:30 pm (termina el 29 de octubre)
Domingos	10 am	Mercado Agrícola de la Estación Orenco hasta las 2 pm (termina el 30 de octubre)

CALENDARIO DE EVENTOS

SEPTIEMBRE

6	cerrado	SHARC cerrado para su mantenimiento anual y mejoras, del 6 al 18 de septiembre
11	1 - 5 pm	2o. Domingo @ Plaza de la Estación Orenco
17	2:00 pm	Explore Música Precolombina @ Biblioteca de Brookwood
17	4:30 pm	Explore Música Precolombina @ Biblioteca del Parque Shute
19	5:30 am	SHARC vuelve a dar servicio
19	4:00 pm	Fiesta del Día del Juego con Bailes @ Biblioteca del Parque Shute
25	2:00 pm	Vista Previa de la Película Spare Parts (Partes de Repuesto) @ Biblioteca de Brookwood
28	6:00 pm	Vista Previa del Documental Underwater Dreams (Sueños Bajo el Agua) y discusión @ Biblioteca del Parque Shute
30	6:30 pm	Presentación del Campeón de Robótica Lorenzo Santillán @ Biblioteca de Brookwood

OCTUBRE

1	1:00 pm	Campeón de Robótica Lorenzo Santillán @ Biblioteca de Brookwood
1	2:30 pm	Demostración de Equipos Interactivos de Robótica @ Biblioteca de Brookwood
1	todo el día	Día de los Voluntarios Comunitarios HillsDoer
3	6 - 8 pm	Laboratorio Abierto de 3D @ Biblioteca de Brookwood (los lunes)
6	3:00 pm	Película: WALL-E @ Biblioteca del Parque Shute
7	5:30 am	SHARC cierra las albercas para tener competencia de natación, del 7 al 9 de octubre
8	12 - 7 pm	OrenKoFest: Festival de la Cosecha de Hillsboro @ Plaza de la Estación Orenco
8	9am-1pm	Plantación de Árboles con los voluntarios de los Amigos de los Arboles @ Preservación de Terrenos Pantanosos Jackson Bottom
8	2:30 pm	Película: Spare Parts (Partes de Repuesto) @ Biblioteca del Parque Shute
14	4:00 pm	Cuentos de Terror Para Contar en la Oscuridad @ Biblioteca del Parque Shute
15	10:30 am	Equipo Campeón Inaudito de Robótica @ Biblioteca de Brookwood
22	10am-2pm	Devolución de Medicinas Prescritas a HPD @ HPD Precinto Principal, 250 SE 10th Ave
28	10:00 am	Comienza la Venta de Libros de los Amigos de la Biblioteca @ Biblioteca de Brookwood (hasta el 6 de noviembre)
28	6:30 pm	Fiesta de Horror con Baile @ Biblioteca del Parque Shute
29	2:00 pm	Clausura de la Temporada del Mercado Agrícola de Downtown Hillsboro
31		Trucos y Dulces Seguros y Sanos Trick-or-Treat @ Downtown Hillsboro

Para obtener detalles completos del evento visite Hillsboro-Oregon.gov

• Biblioteca 503-615-6500 • Parques y Recreo 503-681-6120

POR VENIR EN NOVIEMBRE Y DICIEMBRE...

5 de Noviembre	Triture sus Documentos con HPD en Estacionamiento de Correos
8 de Noviembre	Elecciones Generales
26 de Noviembre	Días Feriados en Downtown Hillsboro
2 de Diciembre	Inauguración del Pueblito de Invierno en la Estación de la Plaza Orenco